

DOHODA O UKONČENÍ ZMLUVY O VYKONANÍ KLINICKÉHO SKÚŠANIA

Uzatvorenej medzi

Bayer, spol. s r.o.

so sídlom: Karadžičova 2/A, 811 09 Bratislava
zapísaná v obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel: Sro, vložka č. 18413/B

IČO: 35 759 143

DIČ: 2020253818

v jej mene koná: Ing. Andrea Štefankovičová, na základe
plnej moci

(ďalej len "**spoločnosť Bayer**" alebo "**Bayer**")

a

Univerzitná nemocnica – Nemocnica Sv. Michala, a.s.

so sídlom: Satinského 1, 811 08 Bratislava

IČO: 44 570 783

DIČ: 2022738586

E-mail:]

Zastúpená: doc. MUDr. Branislav Delej, PhD., MPH,
predseda predstavenstva a generálny riaditeľ

Registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I,
Oddiel: Sa, vložka č. 4677/B

(ďalej len "**Centrum**")

a

MUDr. Peter Solík, PhD.

Dátum narodenia: _____

Trvalé bydlisko

Email: _____

(ďalej len "**Skúšajúci**")

(Centrum a Skúšajúci ďalej spoločne označovaní ako
"**Zmluvní partneri**")

dňa 09.03.2021 o uskutočnení klinického skúšania
so skúšaným produktom **finerenón** (vrátane akéhokoľvek
lieku, ktorý sa skúša v rámci Skúšania alebo používa ako
referenčný liek, vrátane placeba, spoločne ďalej na účely
tejto Zmluvy len „Skúšaný liek“) s názvom Multicentrické
randomizované, dvojito zaslepené, placebom kontrolované
klinické skúšanie s paralelnými skupinami na vyhodnotenie
účinnosti a bezpečnosti finerenónu z hľadiska morbidity
a mortality u účastníkov so srdcovým zlyhávaním (NYHA II-IV)
a ejectionou frakciou ľavej komory $\geq 40\%$ (LVEF $\geq 40\%$)
s číslom Bayer 20103 (ďalej len "**Zmluva**").

TERMINATION OF THE AGREEMENT FOR THE PERFORMANCE OF A CLINICAL TRIAL

Concluded among

Bayer, spol. s r.o.

with its registered seat at: Karadžičova 2/A, 811 09
Bratislava registered in the Commercial Register of the
District Court in Bratislava I, Section: Sro, Insert number:
18413/B

ID No.: 35 759 143

VAT No.: 2020253818

represented by: Ing. Andrea Štefankovičová, power of
attorney

(hereinafter referred to as "**Bayer**")

and

Univerzitná nemocnica – Nemocnica Sv. Michala, a.s.

With its registered seat at: Satinského 1, 811 08 Bratislava

ID No.: 44 570 783

VAT No.: 2022738586

E-mail:]

Represented by: doc. MUDr. Branislav Delej, PhD., MPH,
chairman of the Board and general director

Registration: Commercial Register of District Court
Bratislava I, section: Sa, File: 4677/B

(hereinafter referred to as "**Center**")

and

MUDr. Peter Solík, PhD.

Date of birth: _____

Permanent address:

Email: _____

(hereinafter referred to as "**Investigator**")

(Center and Investigator collectively hereinafter referred to
as "**Contract Partners**")

on 09.03.2021 on conduct of clinical trial involving the study
product/drug **finerenone** (hereinafter together with any
medicinal product which is being tested or used as a
reference in the Study, including as a placebo, hereinafter
referred to as "Study Drug") entitled "**A multicenter,
randomized, double-blind, parallel-group, placebo-
controlled study to evaluate the efficacy and safety of
finerenone on morbidity and mortality in participants
with heart failure (NYHA II-IV) and leftventricular ejection
fraction $\geq 40\%$ (LVEF $\geq 40\%$)**" with the Bayer number
20103 (hereinafter referred to as "**Agreement**").

I. 1. Kedže Skúšajúci ukončí pracovný pomer v Centre ku dňu 31.01.2022 a Centrum v zmysle ustanovenia 2.18 Zmluvy nenavrholo nového skúšajúceho, zmluvné strany sa dohodli na ukončení Zmluvy ku dňu 31.01.2022. 2. Zmluva týmto zaniká ku dňu 31.01.2022, teda v rovnakom čase, ako sa končí pracovný pomer Skúšajúceho v Centre. 3. Zmluvní partneri sa týmto zaväzujú poskytnúť súčinnosť spoločnosti Bayer potrebnú na riadne ukončenie Skúšania v Centre a vysporiadať všetky záväzky plynúce zo Zmluvy, a to aj po ukončení platnosti Zmluvy, ak vzhľadom na svoju povahu a ustanovenia Zmluvy majú byť tieto úkony vykonané až po ukončení Skúšania v Centre. Od momentu podpísania tejto dohody budú Zmluvní partneri dodržiavať ustanovenia v čl. 12 Zmluvy, ktoré budú platiť aj pre ukončenie Skúšania bežiacieho podľa Zmluvy tak, akoby bola Zmluva ukončená výpoveďou. 4. Podpisom tejto dohody zmluvné strany prehlasujú, že im boli ku dňu podpisu tejto dohody zo strany spoločnosti Bayer vyrovnané všetky príslušné odmeny podľa Zmluvy. Bayer sa zaväzuje v zmysle podmienok v Zmluve a jej prílohách uhradiť Zmluvným partnerom odmeny, na ktoré im vznikne nárok odo dňa podpisu tejto dohody do ukončenia Zmluvy resp. samotného Skúšania. II. 1. Táto dohoda nadobudne platnosť po jej podpísaní poslednou stranou a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv Slovenskej republiky v zmysle § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník. 2. Táto dohoda bola vyhotovená v troch (3) rovnopisoch obsahujúcich slovenskú a anglickú jazykovú verziu, ktoré sa považujú za identické. V prípade rozporu medzi slovenskou a anglickou jazykovou verziou má prednosť slovenská jazyková verzia. 3. Túto dohodu podpisujú zmluvné strany slobodne a vážne, bez nátlaku a tiesne, osobami oprávnenými ich zastupovať, na znak čoho pripájajú svoje podpisy.	I. 1. As the Investigator will terminate the employment at the Center on 31st of January 2022 and the Center has not proposed a new investigator, in accordance with clause 2.18 of the Agreement, the parties have agreed to terminate the Agreement as of 31st of January 2022. 2. The Agreement hereby terminates as of 31st of January 2022, hence at the time Investigator's employment at the Center ends. 3. The Contract Partners hereby undertake to provide Bayer with the cooperation necessary for the proper completion of the Study at the Center and to settle all obligations arising from the Agreement, even after the termination of the Agreement, if, due to their nature and the provisions of the Agreement, these actions are to be performed also after the termination of the Study at the Center. From the moment of signing this agreement, the Contract Partners will comply with the provisions in Art. 12 of the Agreement, which shall also apply to the termination of the Study under this agreement as if the Agreement had been terminated by withdrawal. 4. By signing of this agreement, the Parties declare that, at the date of signing this agreement, Bayer has settled all due remuneration under the Agreement. Bayer undertakes, in accordance with the terms of the Agreement and its annexes, to pay to the Contract Partners the remuneration to which they will be entitled from the date of signing this agreement until the termination of the Agreement or Study. II. 1. This agreement shall enter into force upon last signature of the Parties hereunder and shall take effect on the day following the day of its publication in the Central Register of Contracts of the Slovak Republic pursuant to Section 47a of Act no. 40/1964 Coll. Civil Code. 2. This agreement has been drafted in three (3) original copies containing the Slovak and the English language version, which are considered to be identical. In case of discrepancies between the Slovak and the English language version, the Slovak language version shall prevail. 3. This agreement shall be signed freely and seriously by the Parties, without coercion or distress, by the persons authorized to represent them, which they confirm with signatures.
--	--

V / In Bratislava, dňa / on

Za / On behalf of Bayer:

Ing. Andrea Štefankovičová
splnomocnená osoba/ person
with power of attorney

V / In Bratislava, dňa / on

Za / On behalf of Center

doc. MUDr. Branislav Delej, PhD., MPH,
chairman of the Board and general director

Za / On behalf of Investigator

MUDr. Peter Solík, PhD.
Skúšajúci / Investigator